

2025 Tax Return Period Is Approaching

During this period, Zeimu-ka staff will be available to help you prepare your return. These consultations are called "tax return consultations." They are held at the Kikugawa City Hall East Building (Plaza Kikuru) and the Ogasa Branch Office Conference Building.

★ There are two options for filing your tax return: the city offices and the Kakegawa Tax Office. The location depends on the content of your return. Use the flowchart below (2D code) to determine if your return can be accepted at the city offices. If you're unsure, check the city's website or contact the Shiminzei-kakari of the Zeimu-ka.

★ If you're filing at the city offices, be sure to make an appointment in advance.

● Filing Period

February 16 (Mon) - March 16 (Mon), 2026

※ Excluding February 20 (Fri), 24 (Tue), Saturdays, Sundays, and holidays.

20-minute sessions between 9:15 - 11:40 a.m. and 1:00 - 3:50 p.m.

※ Please arrive at the venue 15 minutes prior to your scheduled time.

● Venue

Kikugawa Area: Kikugawa City Hall East Building (Plaza Kikuru), 3rd Floor Conference Room

Ogasa Area: Ogasa Branch Office Conference Building

● How to Make an Appointment ※ Please make an appointment in advance using either (1) or (2) method below.

(1) Application via LINE

Application period: Tuesday, January 6 - Friday, January 30, 2025 Application hours: 24 hours a day

How to Make an Appointment: Add the Kikugawa City official LINE account as a friend using the 2D code above. → Click "Tax Return Consultation Appointment" from the main menu. → Enter the venue, desired date, and time. → Appointment complete. ※ Be sure to check what you need to bring on the screen. Reservation tickets are not issued. Provide your name and appointment time at the reception desk on the day of your appointment. For further instructions, visit the city's official website using the 2D code above.

(2) Application by Phone:

Application period: Friday, January 9 - Friday, January 30 / Thursday, February 6 - Friday, March 13, 2026

※ Available only on weekdays.

Application hours: 9:00 a.m. - 12:00 p.m. / 1:00 p.m. - 4:00 p.m. (It is also open on January Wednesdays from 5:00 p.m. to 6:30 p.m.)

How to Make an Appointment: Call the Reservation Center and provide your name, date of birth, and address. Then, inform your desired venue, date, time and number of declarants. The Zeimu-ka will later mail you an appointment ticket and a pre-filing checklist.

Contact: Application Reservation Center Tel: 0537-35-0967

※ If you wish to change or cancel your reservation, please call the above Application Reservation Center.

※ From February 2 to 5, 2026, we will not accept changes or cancellations to your appointment over the phone.

Inquiries Shiminzei-kakari, Zeimu-ka (TEL 0537-35-0912)

Water Pipes Can Freeze! Please Be Careful!

It's getting very cold. Water pipes may freeze or break in areas that are out of the sun or exposed to strong winds. Use insulation or blankets to prevent pipes from freezing.

What to Do If Your Water Pipes Freeze

Wait for them to thaw naturally.

Cover the frozen area with a towel or cloth and pour warm water over it.

Using very hot water can cause pipes to break.

Inquiries Suido-ka (TEL 0537-73-1115)



Flow Chart



City Official Website



City Official LINE

~Please file your tax return correctly~
The information you provide will be used to calculate your municipal, prefectural, and national health insurance taxes, as well as child allowance applications. This information is also required when issuing various certificates.



January 2026 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday

January 11: Shimin-Ka in City Hall

January 25: Ogasa Shimin-ka

in Ogasa Branch Office

Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm

Provided Services

1. Issuance of Resident's Card Copy

(Only for Kikugawa City residents)

2. Issuance of Seal Registration Certificate

3. Seal Registration

4. Issuance of Family Register Whole or

Extract Copy

※ Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.

Extended Hour on Wednesdays

January 7, 14, 21, and 28

Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm

Available Facilities

City Hall

City Hall Ogasa Branch Office

Chuo Kominkan (community center)

Water Fee Customer Center

Plaza Keyaki

(Social Welfare Council and

Children's Hall are closed)

※ We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Fees Payment

Fixed Asset Tax 4th Period

National Health Insurance Tax 7th Period

Medical Insurance Premiums for the Elderly 6th Period

Municipal House Rent For Jan.

Childcare Fee For Jan.

After School Children's Club Fee For Jan.

Water Supply and Sewerage (B Region) For Nov. and Dec.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru)

Please refer to the table below for counselor locations and hours.

Counselors will provide foreign residents with advice on daily living. They also provide interpretation services.

Counselor Hours: 8:15 a.m. - 5:00 p.m. ○: All hours, △: Morning hours, □: Afternoon hours

*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask us if available before visiting.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	□	○	○	○	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	△		△	
English(Plaza Kikuru 2F)		△	△	△	
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation through video interpretation and telephone interpretation is also available. Consult with us on any matter by phone (☎ 0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). Consultation is free of charge.

*A Portuguese/English interpreter has been assigned to the Zeimu-ka (Tax Department) as of April 1, 2025.

Working Hours: Monday through Friday, 8:15 a.m.-5 .m. (2nd and 4th Wednesdays, 10:15 a.m.-7 p.m.)

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



Come to the International Festa!

Hosted by international exchange organizations from Iwata City, Fukuroi City, and Kakegawa City, the event will offer a variety of activities. Enjoy music and dance performances, a market showcasing cultures from around the world, and workshops.

Dates: Saturday, January 24 and Sunday, January 25

Time: 10:00 a.m. - 6:00 p.m.

Location: LaLaport Iwata (1200 Takamigaoka, Iwata City)

Contact: NPO Kakegawa International Exchange Center (TEL: 0537-24-5595)

ねんぶん かくていしんこく
2025年分の 確定申告について

へんしゅうはつこう きくがわしやくしよ ちいきしえんか
編集発行 菊川市役所 地域支援課

☎ 0537-35-0925

かくていしんこく きかん ぜいむか しよくいん しんこくしよ さくせい てつだ しんこくそうだん
確定申告の 期間、税務課の 職員が 申告書の 作成を 手伝います。(申告相談と いいます。)

しんこくそうだん きくがわしやくしよがしかん ぶらざ おがさしよかいぎとう おこな
「申告相談」は、菊川市役所東館(プラザきくる)と 小笠支所会議棟で 行います。

かくていしんこく かいじよう し かいじよう かけがわぜいむしよ しよ しんこく ないよう かいじよう か
★確定申告の 会場は、市の 会場と 掛川税務署の 2か所です。申告の 内容によって 会場が 変わります。

ふろーちゃーと みぎした にじげんこーど し かいじよう うけつけ しんこく かくにん
フローチャート(右下の二次元コード)で、市の会場で 受付ができる申告が 確認してください。

ばあい し ほーむぺーじ み ぜいむかしみんぜいかかり といあわ
わからない場合は、市の ホームページを 見ると、税務課市民税係まで 問合せてください。

し かいじよう しんこく ひと かなら じぜん よやく
★市の 会場で 申告する 人は 必ず 事前に 予約を してください。

しんこくそうだんうけつけに ちじ
●申告相談受付日時

ねん がつ にち げつ がつ にち きん にち か どにち しゅくじつ のぞ
2026年2月16日(月)～3月16日(月) ※2月20日(金)、24日(火)、土日・祝日は除きます。

ごぜん じ ふん じ ふん ごご じ じ ふん うち ふんかん よやく じかん ふんまえ
午前9時15分～11時40分、午後1時～3時50分の内、20分間 ※予約した時間の 15分前までに 会場に きてください。

かいじよう
●会場

きくがわちいき きくがわしやくしよがしかん ぶらざ かいかいぎしつ おがさちいき おがさししよかいぎとう
菊川地域:菊川市役所東館(プラザきくる)3階会議室 小笠地域:小笠支所会議棟

よくほうほう した ほうほう じぜん よやく
●予約方法 ※下の①か②の方法で 事前に 予約を してください。

らいん よやく
①LINEでの 予約

うけつけきかん ねん がつ にち か がつ にち きん うけつけじかん じかん
受付期間:2026年1月6日(火)～1月30日(金) 受付時間:24時間 いつでも できます。

よくほうほう きくがわし らいんこうしきあかうん と みぎ にじげんこーど とも ついか
予約方法:菊川市の LINE公式アカウント(右の二次元コード)から「友だち追加」を する。

きほん めに ゆー かくていしんこくそうだんよく お かいじよう きぼうに ちじ にゅうりよく よやくかんりよく
→ 基本メニューから「確定申告相談予約」を 押す → 会場や 希望日時などを 入力する → 予約完了

がめん どうじつ も もの かくにん よやくけん どうじつ うけつけ なまえ よやくじかん つた
※画面で 当日の 持ち物を 確認してください。予約券は ありません。当日に 受付で、名前と 予約時間を 伝えてください。

よくほうほう し ほーむぺーじ うえ にじげんこーど かくにん
くわいい予約方法は 市ホームページ(上の二次元コード)で 確認して ください。

でんわ よやく
②電話での 予約

うけつけきかん ねん がつ にち がつ にち きん がつ にち きん がつ にち きん へいじつ
受付期間:2026年1月9日(金)～1月30日(金)、2月6日(金)～3月13日(金)※平日のみ

うけつけじかん ごぜん じ じ ごご じ じ がつ すいようび ごご じ じ ふん うけつけ
受付時間:午前9時～12時、午後1時～4時 (1月の 水曜日のみ、午後5時～6時30分も 受付します。)

よくほうほう よやくうけつけせんたー でんわ なまえ せいねんがつび じゅうしよ つた かいじよう きぼうび じかん にんずう
予約方法:予約受付センターへ 電話を かける → 名前、生年月日、住所を 伝える → 会場、希望日、時間、人数を

つた ごじつ ぜいむか よやくけん しんこくうけつけまえち えつくひよう ゆうそう
伝える → 後日、税務課から、予約券、申告受付前チェック表が 郵送される。

もうしこ よやくうけつけせんたー
申込み:予約受付センター TEL:0537-35-0967

よく へんこう きゃんせる ばあい よやくうけつけせんたー れんらく
※予約の変更、キャンセルの場合も、予約受付センターへ 連絡してください。

ねん がつ にち げつ がつ にち もく でんわよく へんこう
※2026年2月2日(月)～2月5日(木)は 電話予約の 変更、

きゃんせる
キャンセルは できません。

ぜいむかしみんぜいかかり
問合せ 税務課市民税係 (TEL:0537-35-0912)

すいどうかん こお き
水道管が 凍ります！ 気をつけてください

さむ ひ あ かぜ つよ ふ つ すいどうかん こお こわ
これから とても 寒くなります。日の当たらないところや 風が 強く 吹き付けるところは 水道管が 凍ったり、壊れたり する

ほおんざい もうふ すいどうかん こお
ことが あります。保温材や 毛布などで 水道管が 凍らないように してください。


すいどうかん こお
◆水道管が 凍ってしまったとき

しぜん と ま こお たおる めの ゆ と
・自然に 溶けるのを 待つ ・凍った ところに タオルや布を かぶせ めるま湯を かけて溶かす

ゆ つか すいどうかん こわ ちゅうい
※とても あつい お湯を 使うと、水道管が 壊れます。 注意して ください。

すいどうか
問合せ 水道課(TEL:0537-73-1115)



ねん がつし みんか れん だー 2026年1月市民カレンダー			
し やくしよ 市役所の	にちようかいちよう び 日曜開庁日	し やくしよ 市役所の	すいようびぎょうむえんちよう 水曜日業務延長
がつ にち し やくしよほんちようしやし みん か 1月11日:市役所本庁舎市民課	がつ にち し やくしよおがさししよ 1月25日:市役所小笠支所 小笠市民課	がつ にち にち にち にち 1月7日、14日、21日、28日	じ かん ごぜん ごご 時 間:午前8:15から午後7:00
じ かん ごぜん 時 間:午前8:15から12:15	たいしよう しせつ 対象施設	し やくしよほんちよう おがさししよ ちゅうおうこうみんかん 市役所本庁、小笠支所、中央公民館	すいどうりょうきん きやくさま せん たー ぶらざ 水道料金お客様センター、プラザけやき
りあつかい ぎょうむ 取扱業務	じゅうみんひよう うつ ほうこう 1. 住民票の写しの発行 きくがわしぶん (菊川市分のみ)	し やくしよほんちよう おがさししよ ちゅうおうこうみんかん 市役所本庁、小笠支所、中央公民館	し やくしよほんちよう おがさししよ ちゅうおうこうみんかん (社会福祉協議会、児童館除く)
いんかんしやうめいしよ ほうこう 2. 印鑑証明書の発行 いんかんとうろく てつづ	いんかんとうろく てつづ 3. 印鑑登録の手続き	すいどうりょうきん きやくさま せん たー ぶらざ 水道料金お客様センター、プラザけやき	し やくしよほんちよう おがさししよ ちゅうおうこうみんかん (社会福祉協議会、児童館除く)
こ せ きとうほん しやうほん ほうこう 4. 戸籍謄本・抄本の発行	ほうにん かぞく ※1. 2は本人と家族、 ほうにん ほうにん ほうにん ほうにん 3. 4は本人のみの取扱いです。	ぎょうむ とりあつか で き ※業務により取扱い出来ないもの、 さいどらいちよう ねが ばあい 再度来庁をお願いする場合があります。	きょうむ とりあつか で き ※業務により取扱い出来ないもの、 さいどらいちよう ねが ばあい 再度来庁をお願いする場合があります。
		のうぜい 納税と	こうきようりょうきん 公共料金
		こていしきんぜい 固定資産税	だい き 第4期
		こくみんけんこうほけんぜい 国民健康保険税	だい き 第7期
		こうきこうれいしやいりようほけんりよう 後期高齢者医療保険料	だい き 第6期
		し えいじゆうたくしやうりよう 市営住宅使用料	がつぶん 1月分
		ほいくりよう 保育料	がつぶん 1月分
		ほうかごじどうくらぶりようりよう 放課後児童クラブ利用料	がつぶん 1月分
		じょうげすいどうりょうきん ち く 上下水道料金 (B地区)	がつぶん 11・12月分

きくがわしがいこくじんそうだんまどぐち ばしよ ぶらざ かい ちいきしえんか
菊川市外国人相談窓口(場所:プラザきくる 2階 地域支援課)

そうだんいん ばしよ じかん した ひよう
相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。

そうだんいん がいこくじんじゅうみん せいかつ そうだん つうやく おこな
相談員とは…外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。

そうだんいん じかん じかん ごぜん じ ふん ごご じ ごぜん ごご ごぜん ごご
★相談員が いる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後

そうだんいん ばしよ じかん よこく へんこう ばあい らいちようまえ そうだんいん つうやくいん といあわ
※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員(通訳員)がいるか 問合せてください。

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ぼるとがるご ぶらざ かい ポルトガル語(プラザきくる2階)	□	○	○	○	○
ぼるとがるご おがさししよ ポルトガル語(小笠支所)	△	△		△	
えいご ぶらざ かい 英語 (プラザきくる2階)		△	△	△	
にほんご 日本語	○	○	○	○	○

えいどうつうやく でんわつうやく つか はなし き
映像通訳や 電話通訳を 使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。




でんわ めーる
電話(0537-35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は かかりません。

ねん がつ にち ぜいむか ぼるとがるご えいご つうやくいん はいち
★2025年4月1日から 税務課に ポルトガル語と 英語の 通訳員を 配置 します。

きんむに ちじ げつよう きんよう じ ふん し だい すいようび じ ふん じ
勤務日時:月曜～金曜 8時15分～17時(第2、4水曜日は 10時15分～19時)


み
Facebook を 見てください

ことば ぼるとがるご えいご かんたん にほんご
・言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
ないよう きくがわし いべん と さいがい
・内容:菊川市の イベント、災害、いろいろな
相談窓口の 紹介など



いん たー なしよなる ふえすた き
インターナショナルフェスタへ 来てください

いわたし ふくろいし かけがわし こくさいこうりゅうだんたい いべん と かいさい
磐田市・袋井市・掛川市 の国際交流団体が イベントを 開催
します。音楽やダンスの ステージや 世界の 文化体験が
できる マルシェ、ワークショップなどが あります。



ひ がつ にち ど がつ にち にち
日にち:1月24日(土)と1月25日(日)
じかん じ じ ばしよ いわた いわたしたかがみがおか
時間:10時～18時 場所:ららぽーと磐田(磐田市高見丘1200)
ほうじんかけがわこくさいこうりゅう せん たー
問合せ NPO法人掛川国際交流センター(TEL:0537-24-5595)